

# РЕАЛИЗАЦИЯ ПОЛИПРЕДИКАТИВНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ГИПОТАКСИСОМ И ПАРАТАКСИСОМ В ДИАЛОГИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

К.И. Ракова  
(Белгород)

Определение текстообразующего потенциала полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом необходимо как для выявления его неизученных структурно-семантических особенностей, так и для установления правил аранжировки компонентов монологического и диалогического текстов.

Анализ структуры диалога приводит к выявлению его составляющих, терминология и статус которых постоянно уточняется и неоднозначно определяется различными отечественными и зарубежными исследователями: высказывание, реплика, речевой акт, шаг, ход, turn, Zug, Gesprächsschritt, move и т.д. [1; 2; 3; 4; 5]

В данной статье мы исходим из иерархии коммуникативных единиц, разработанной Л.М.Михайловым и его последователями. Нижнюю ступень занимает минимальная единица речевой деятельности в диалогической коммуникации – «коммуникативный шаг», который реализуется одним из коммуникантов и восходит к одной синтаксической модели. На более высокой ступени находится другая единица – «коммуникативный ход», представляющий единую коммуникативную установку одного собеседника. Макроединицей диалогической коммуникации является диалогическое единство, состоящее из коммуникативных шагов и ходов, которые объединены единой темой и реализуются двумя и более коммуникантами [6].

В ходе исследования было выявлено, что инициирующие ходы, реализующие полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом представляют единичные случаи (4%) по сравнению с подавляющим количеством примеров реагирующих коммуникативных ходов (96%), например:

Gordon [scornfully]: *I wouldn't have blamed you if you'd gone and fallen in love properly with someone, but this was just a low sordid intrigue, a dirty little affair, not worth all your silly lies. I suppose Stanton was the rich uncle in America who kept giving you all these fine presents?* (Priestley, 171).

Данный диалогический ход состоит из двух шагов, первый из которых представлен полипредикативной конструкцией с паратаксисом и гипотаксисом; второй шаг – сложноподчиненным предложением.

Анализируемое предложение строится на основе объединения минимального гипотаксического комплекса, занимающего начальную пози-

шно, и минимального паратактического комплекса.

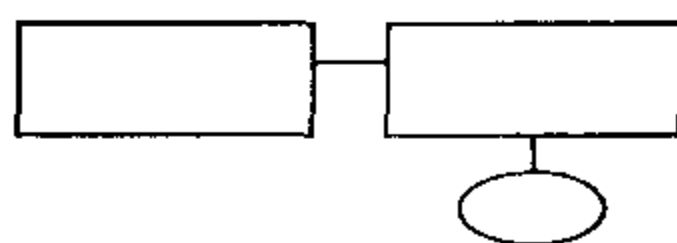
Однако рассматриваемая единица не обладает необходимой и достаточной иллюкцией для того, чтобы наилучшим образом реализовать коммуникативную установку, поэтому вводится второй шаг, представляющий собой интеррогатив, в данном случае неместоименный вопрос.

Подавляющее число примеров иллюстрирует реагирующие коммуникативные ходы, состоящие из предложений, выражающих отношение коммуникантов к событиям, ситуациям, друг к другу.

Freda [aware of the pony of this] Oh, must you really go?

Miss M.: Yes, I really think I ought. *It's at least half an hour's run to the Pattersons', and I don't suppose they like their car and chauffeur to be kept out too late* [At the door] Good bye. (Priestley, 47)

Полипредикативное предложение с паратакисом и гипотакисом, являющееся вторым компонентом (шагом) коммуникативного реагирующего хода, имеет форму конструкции, которая строится из минимального гипотактического и паратактического комплекса.



В анализируемом предложении гипотактический комплекс занимает конечное положение, что определяется коммуникативным заданием единицы в целом.

В большинстве случаев полипредикативные предложения располагаются в середине коммуникативного хода. Именно они и способствуют реализации в полной мере коммуникативного замысла коммуниканта, например:

Slater didn't turn up the next morning, as he said he would, and when he did turn up, three days afterwards, the cheque wasn't there (Priestley, 75)

Располагаясь в центральной части коммуникативного хода, объединяющего одиннадцать шагов, исследуемая конструкция дает описание обстоятельств, которые спровоцировали кражу денег, а в последствии и убийства человека. Предложение строится на основе достаточно продуктивной модели, объединяющей сочинением два гипотактических комплекса (расширенный и минимальный).

В качестве первого шага коммуникативного хода полипредикативное предложение встречается достаточно редко, в основном, как ответ на поставленный вопрос одного из коммуникантов

Freda: Oh, what's it been doing now?

Robert: It was catching the script of Sonia William's new novel, and I thought it might make him sick. You see, Miss Mockridge, how we talk of you novelists. (Priestley, 17)

Анализируемое предложение, образованное минимальным гипотак-

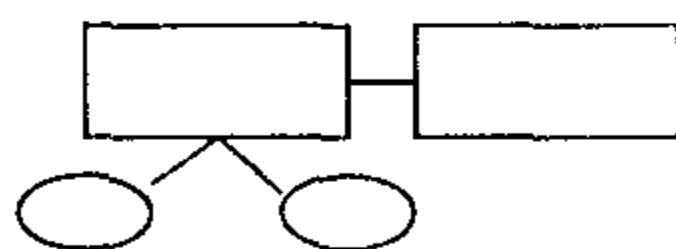
тическим и минимальным паратактическим комплексами, занимает начальную позицию второго коммуникативного хода и является реакцией на местоименный вопрос.

Единичные случаи представляют коммуникативные ходы, состоящие из одного шага, которые реализуются в форме полипредикативного предложения с гипотаксисом и паратаксисом:

Robert. What does all that mean, Betty?

Betty It means that I'm being rather stupid and that you're all talking a lot of rot and I think I'm going to have a headache any minute (Priestley, 29).

Коммуникативный реагирующий ход представлен единственным предложением, сформированным из одного паратактического блока и расширенного гипотактического комплекса, основанного на однородном соподчинении.



Как правило, в состав коммуникативных ходов входит ряд простых полносоставных или эллиптических единиц, или же к ним присоединяются одна или две сложные синтаксические единицы

Многие исследователи отмечают, что «синтаксический облик инициирующего коммуникативного шага значительно отличается от вербального облика реакции; реагирующий коммуникативный шаг, согласно принципу заимствования синтаксической программы собеседника часто оформляется в эллиптической форме. В других случаях актант-рема функционирует в составе тематических компонентов, что обеспечивает полносоставную реализацию модели» [7].

Особенностью полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом является то, что они сохраняют свою форму в диалогических текстах либо как следствие перехода тематических компонентов в тематическую область, либо как независимая от предшествующего хода конструкция со своей тема-рематической структурой

Следует отметить, что около 70% примеров приходится на минимальные полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом, что подтверждают предыдущие примеры. Если коммуникативный ход реализует обширную информацию, представленную несколькими шагами, то вероятность появления сложных синтаксических конструкций резко увеличивается

Рассмотрим реагирующий коммуникативный ход, состоящий из семнадцати шагов, четыре из которых формируются из полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом разных синтаксических конфигураций

ROBERT: Yes, that's true. But what about this drug, Olwen?

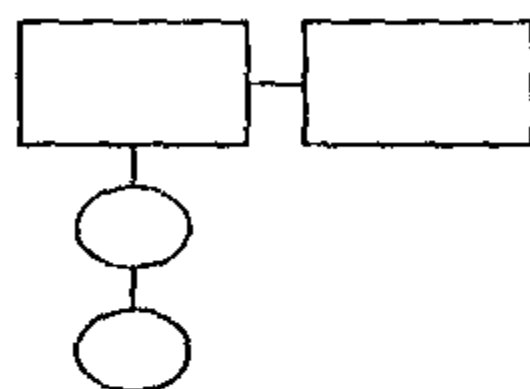
OLWEN [quite, but very agitated]: It's horrible to talk about. I've tried not to think about it. *He knew I disliked him, but he couldn't believe I really disliked him.* He was frightfully conceited about himself. He seemed to think that everybody young, male or female, ought to be falling in love with him. He began taunting me. He thought of me – or pretended to – as a priggish spinster, full of repressions, who'd never really lived. He talked a lot about that. *I ought to have run out and left him, but I felt I couldn't while he was in that state.* In a way I was sorry for him, because really he was ill, sick in mind and body, and I thought perhaps I could calm him down. I might dislike him, but after all he wasn't a stranger. He was one of our own set, mixed up with most of the people I liked best in the world. I tried hard to stop him. But everything I said seemed to make him worse. I suppose it would when he was in that excited, abnormal state. *Well, he talked about my repressions, and when I pretended to laugh at him, he got more and more excited.* And then he tried to show me some beastly foul drawings he had – horrible, obscene things by some mad Belgian artist –

FREDA[swaying]: Oh – my God! [Sobs.]

Первое полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом, располагающееся в начальной части коммуникативного хода (третий коммуникативный шаг), образовано из двух минимальных гипотактических комплексов, объединенных сочинением.

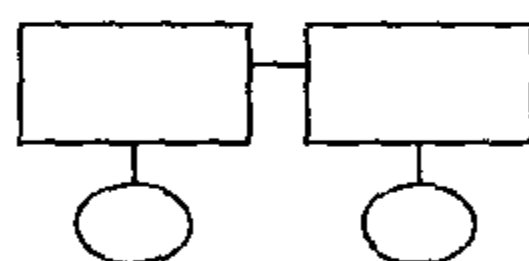
Второе полипредикативное предложение находится в середине коммуникативного хода (девятый коммуникативный шаг); конструкция образована расширенным гипотактическим комплексом, основанным на последовательном подчинении, и минимальным паратактическим комплексом:

I ought to have run out and left him, but I felt I couldn't while he was in that state.



Третье предложение следует за вторым (десятый шаг); конструкция состоит из двух минимальных гипотактических комплексов, объединенных сочинительной связью.

In a way I was sorry for him, because really he was ill, sick in mind and body, and I thought perhaps I could calm him down.



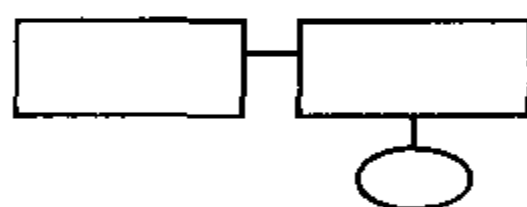
Эти предложения, занимающие центральную часть коммуникативного хода, сосредотачивают большой пласт информации о причинах, побудивших совершить убийство.

Четвертое предложение находится в конце коммуникативного хода

(шестнадцатый шаг). Конструкция строится на основе самой простой модели, объединяющей минимальный паратактический и минимальный гипотактический комплексы закрытого типа.

В ходе исследования было выявлено, что инициирующие ходы, реализующие полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом, представляют единичные случаи (4%) по сравнению с подавляющим количеством корпуса примеров с реагирующими коммуникативными ходами (96%), например:

Well, he talked about my repressions, and when I pretended to laugh at him, he got more and more excited.



Расширение полипредикативных предложений идет как по линии увеличения объема гипотактического комплекса, так и за счет приумножения количества паратактических блоков, например:

*I suppose even nowadays, when we're all so damned tough, there has got to be one person that you behave to always as if you were Sir Roger de Coverly, and with me you've been that person for a long time now* (Priestley, 161).

Гипотактический комплекс развертывается посредством углубления синтаксической перспективы (последовательного подчинения) и разветвления неоднородных частей. Общее количество предикативных единиц, образующих гипотактический комплекс, равняется пяти. Паратактический комплекс образован одним блоком, который объединяется с гипотактическим комплексом на втором уровне подчинения.

Исследование самостоятельных гипотактических предложений (многочастных сложноподчиненных конструкций) показало, что около 60% составляют предложения с рематическим расширением, то есть назначение подобных единиц состоит в том, чтобы формировать и развивать рематическую линию в тексте [8]. В полипредикативных предложениях с гипотаксисом и паратаксисом гипотактический комплекс функционирует как часть, но его функция в подавляющем количестве текстов не изменилась. Объемная информация (объяснения, комментарии, размышления и т.д.) обуславливает соответствующую форму и определенную позицию в минимальных текстовых монологических или диалогических единицах. Как и многочастное сложноподчиненное предложение, так и полипредикативное предложение с расширенным или минимальным гипотактическим комплексом чаще всего располагается в середине коммуникативного хода, например:

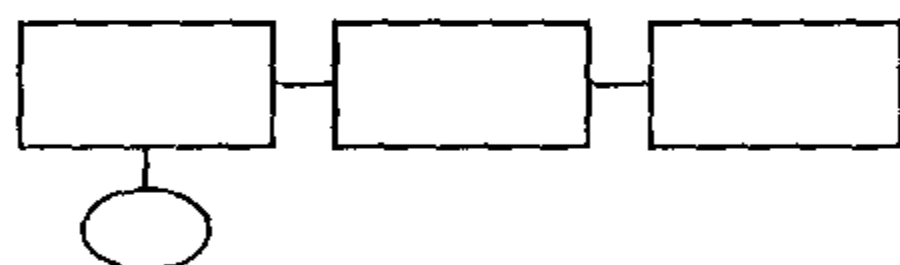
He was in a wretched state, all run down and neurotic, and when he heard that I'd taken the cheque he must have felt that there was nobody left he could depend on, that I'd let him down. (Priestly, 137)

В этом предложении, насчитывающем семь предикативных единиц, гипотактический комплекс объединяет шесть частей, которые соединены

сложной сетью синтаксических связей: последовательного подчинения, неоднородного соподчинения, последовательного подчинения и однородного соподчинения. Данная полипредикативная конструкция, представляющая коммуникативный шаг, который занимает центральную часть коммуникативного хода, является оптимальным средством реализации интенции коммуниканта, в данном случае центрального персонажа пьесы, который стремится воссоздать картину предсмертного состояния брата, понять его душевные переживания.

Полипредикативные предложения с расширением паратактического комплекса входят также в состав коммуникативных ходов, например:

*It isn't that she dislikes me steadily, but every now and then she hates me – and now I see why, of course (Priestley, 185).*



Полипредикативное предложение образовано из минимального гипотактического комплекса и расширенного паратактического комплекса, состоящего из двух блоков. Из данного примера читатель узнает, как один из героев пьесы «Опасный поворот» Джона Пристли пытается анализировать свои чувства к супруге.

Таким образом, несмотря на то, что для диалогического текста типичны несложные синтаксические конструкции, в арсенал его языковых средств входят различные типы полипредикативных предложений с гипотаксисом и паратаксисом. В диалогических построениях преобладают предложения, которые образуют реагирующие коммуникативные ходы. В подавляющем большинстве случаев анализируемая конструкция является составной частью диалогического хода. Данная конструкция занимает в нем центральное положение, что связано с формированием и развитием рематической линии диалогической единицы и, соответственно, реализацией большого текстообразующего потенциала полипредикативного предложения с гипотаксисом и паратаксисом.

### Литература

1. Grice P. Logic and Conversation // Cole P., J.L. Morgan Syntax and Semantics. – New York: Academic Press, 1975.
2. Goffman E. Replies and Responses // Goffman Forms of Talk. Oxford, 1981. – P.5-77.
3. Techtmeier B. Das Gespräch Funktionen, Normen und Strukturen. Akademie-Verlag -Berlin, 1984 -204s.
4. Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. – М.: Изд-во «Художественная литература», 1986 -537с.
5. Зерницкий П.В. Лингвистические аспекты теории речевой деятельности // Языковое общение: процессы и единицы. -Калинин: КГУ, 1988. -С.36-41.
6. Михайлов Л.М. Коммуникативная грамматика немецкого языка. М.: Изд-

во «Высшая школа», 1994.

7. Колоева Л.М. Единицы диалогической коммуникации (на материале английского языка) Дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 2006. – 171 с.

8. Ракова К.И. Полипредикативное предложение: синтаксические конструкции. – Москва, 2003. – 160 с.

#### Список использованной художественной литературы

1. Priestley J.V. Dangerous Corner. – Moscow, 1997.

## ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТОВ ПОВЫШЕННОЙ СЕМИОТИЧЕСКОЙ СЛОЖНОСТИ

*О.И. Ревуцкий  
(Мозырь)*

Процесс понимания текста отличается значительной сложностью и включает в себя множество относительно самостоятельных, хотя и связанных между собой умственных операций. Сюда входит и использование объединяющего автора и адресата языкового знания, и установление адресатом замысла, намерения и мотивации высказывания, и настройку на тональность эпохи, и оценку близости собственного и авторского мнений, и многое другое [1, 58-67].

Тот аспект понимания, который связан с декодированием содержания знаков и знаковых комплексов обычно определяется как интерпретация. Характеризуя понимание как «проникновение в другое сознание», П. Рикёр считает, что оно может осуществляться непосредственно, путём переживания и опосредствованно, например, через знаки. Именно за вторым видом понимания автор и предлагает закрепить термин «интерпретация» [2, 4].

Существует и другая, более широкая трактовка интерпретации. Так, Г.И. Богин рассматривает её не только как процесс декодирования заложенной в знаках текста информации, но и как её перевыражение, «вербализованную рефлексивность» [3, 17]. Таким образом, интерпретация сводится к декодированию представленного в виде последовательности знаков сообщения, результатом которого является создание вторичного текста (или метатекста) как некоего аналога текста-объекта. Разумеется, интерпретация является творческим процессом, в котором большую роль играет индивидуальность интерпретатора: его жизненный опыт, степень овладения специальными приёмами и методами, опирающимися на знание особенностей предмета исследования и т.д.

Хотя главные цели интерпретации всегда одни и те же: сделать содержание текста более понятным, применяемые в процессе её проведения методы могут существенно различаться. Можно, например, говорить о